

Quando el Cielo
Se Melta en
Política
por Luis Vargas
Savio (pág. 4)



El Mastin rojo del Ulster
por Hernán Poblete Varón (pág. 6)

(Pág. 6)

Revista de Libros

EL MERCADO

Claudio Jaque:

"Me Motivó la Posibilidad De Trabajar el Suspenseo"

por Ana María Larraín

A pesar de sus tres libros anteriores, su voz original ha pasado casi inadvertida en Chile. El sigue, sin embargo, escribiendo sobre lo que le interesa, sin preocuparse de que lo acusen de cosmopolitismo ni menos de abordar, bajo la forma del bestseller, el género de espionaje en su última novela (*Para llegar a Baden-Baden*, Planeta, 1990).

No es un hombre conflictivo ni tampoco neurótico. Por el contrario, ostenta una suerte de equilibrio personal y una rara alegría centrada tal vez en la estabilidad familiar. A los 36 años, con tres hijos, dirige una radioemisora y administra el fondo de su mujer en el sur. Su vocación periodística, no obstante, en la escritura, por la cual apunta hacia mundos ajenos inspirados más bien en la reflexión que en la experiencia directa.

Radicado en Europa durante largos años, hijo de todo un poco, en especial fotógrafo, con lo que cuenta hacia el futuro a trabajar en Venezuela. Ocupa sus interacciones estables de familia antes que nada en meditar, no sobre esta existencia y la otra ni sobre las razones de su razón de ser, sino sobre la realidad tangible de una humanidad sobrepasada por sus adelantos. (El relato del tiempo, novela futurista publicada en 1987).

Representado editorialmente nada menos que por Carmen Balcells, el más plus ultra de los agentes literarios de España, llegó a ella como cualquier hijo de vecino, con un par de libros promediados en el bolsillo, interesados en crear conflictos que lo llevarán a expandir su ámbito interior, ya en *Un caso banal* y otros cuentos, se advierte una originalidad temática que, en su más reciente título, se expresa bajo la forma de una novela de espionaje.

"No pretendo ser original ni menos vanguardista, pero tampoco me interesa caer en lo que caen todos".

— ¿De dónde surge en usted la inspiración cosmopolita?

— En la medida que uno va asumiendo su propia historia, lo primero que está en sus las fronteras. Tiene la posibilidad —y la búsqueda desde adolescente— de desplazarse por distintos lugares, y creo que los viajes fueron dando en un tema que toca hasta mi manera total de definirme. En cuanto al espacio, me define como un anáncora y como tal, me asumo. Y lo mismo con respecto a mi interés en personajes cosmopolitas, pienso que cada día las fronteras se van borrando más. Además, como hijo y nieto de inmigrantes, creo haber tenido más cerca la oportunidad de integrarme y aceptar otras culturas. De manera que no son las letras, sino el fruto directo de mi experiencia, el origen de esta inspiración.

— ¿Y por qué la novela de espionaje,

(Continúa en la pág. 2)



Claudio Jaque:
"Mis personajes
viven corriendo
entre la red y la
muerte"

En los Entretelones del Terrorismo Internacional

PARA LLEGAR A BADEN BADEN

Claudio Jaque. Editorial Planeta, Santiago, 1990, 302 páginas.

por Ignacio Valente

He aquí un narrador chileno que, para bien o para mal, ha alcanzado la plenitud de la condición cosmopolita, tanto por el asunto como por el lenguaje de su relato. El autor de esta extensa novela podría ser francés, norteamericano o sueco, tan poco de chileno tiene. Creo no equivocarme al pronosticar el pronto interés extranjero por traducir este libro —el quinto libro— a otros idiomas, con probable éxito de venta; tampoco me extrañaría que se llevase a la pantalla. Claudio Jaque (1954) exhibe un dominio

cabal de cierto mundo en extremo sofisticado y oculto —el del terrorismo internacional con centro en París, en sus entretelones máximos—, y exhibe a la vez el manejo de un lenguaje funcional y sobrio —el de la acción quincocesimista pura—, cualidades ambas que son raras de encontrar en nuestros novelistas.

Un poema, a incluso un cierto tipo de cuento, se basta con la experiencia del mundo que puede tener hasta un niño sensible. En la novela de largo aliento, en cambio, se pone en juego un cierto tipo de experiencia "mundana" de mundanidad más que de mundo: una penetración empírica de determinados ambientes, latitudes, costumbres, atmósferas, por los cuales el autor debe transitar como por su propia casa. La mayoría de nuestros novelistas se ven obligados a sacar el mejor partido posible a una mundanidad muy limitada, y sin duda algunos lo hacen muy bien, convirtiendo su propio límite mundano en un poder de expresión al que

arrancan ciertas morosidades en las cuales revelan su chileneidad profunda, su nacionalismo provinciano. Pues bien, éste es el caso de Claudio Jaque. Su experiencia de los hilos ocultos del terrorismo internacional en del todo convincente desde el punto de vista narrativo, no importa cuán de primera o segunda o tercera mano sea en la realidad: como relato es una experiencia plenamente operativa.

En cierto que esta condición cosmopolita, tanto de mundanidad como de lenguaje, puede ser cuestionada. ¿Asumo en hacer estos autores que, en Francia, Estados Unidos o Suecia, puedan haber otro tanto y mejor que él? ¿Asumo no se trasladan las propias raíces nacionales al escribir así, creyendo por fuerza en un estereotipo internacional, que paga incluso un cierto tributo al best-seller? Tales preguntas no son ordenes ni cárceles de silencio, y un cierto número de lectores se las hará. Pero si evitamos dictaminar qué género debería cultivar nuestro autor —dictamen

más bien superfluo— y si nos atenemos al estricto resultado narrativo, podemos concluir que esta aventura cosmopolita está muy bien lograda, y da lugar a una notable novela de suspense, intriga y acción.

Un servicio secreto de inteligencia norteamericano, paralelo a la OTAN pero marginal a ella —por lo tanto, del todo clandestino— desarrolla la llamada «Operación Saco»: desbaratar las organizaciones terroristas que operan en Europa contra los intereses de los Estados Unidos. Con este fin se crea en París un verdadero grupo terrorista, que más allá de sus fines concretos tiene el objetivo de infiltrar una gran cantidad del terrorismo europeo, liquidando su núcleo superior: los restos activos de la Fracción Ejército Rojo de Alemania, dirigidos por una mujer ideóloga cuyo nombre político es Radon-Baden. Se crean así condiciones en las cuales la

(Continúa en la pág. 2)

"Me motivó la posibilidad de trabajar el suspenseo" [artículo]
Ana María Larraín.

AUTORÍA

Autor secundario:Larraín, Ana María

FECHA DE PUBLICACIÓN

1990

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Me motivó la posibilidad de trabajar el suspenso" [artículo] Ana María Larraín. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile